

**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
26 March 2010  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Сорок пятая сессия  
18 января — 5 февраля 2010 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин****Ботсвана**

1. Комитет рассмотрел сводный первоначальный, второй и третий периодический доклад Ботсваны (CEDAW/C/BOT/3) на своих 920-м и 921-м заседаниях 29 января 2010 года (см. CEDAW/C/SR.920 и 921). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/BOT/Q/3, а ответы правительства Ботсваны — в документе CEDAW/C/BOT/Q/3/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление, хотя и со значительной просрочкой, сводного первоначального, второго и третьего периодического доклада, который был подготовлен в соответствии с прежними указаниями Комитета о порядке составления докладов. Комитет также выражает свою признательность государству-участнику за представление письменных ответов на перечень тем и вопросов, которые были поставлены предсессионной рабочей группой.

3. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за конструктивный диалог и за усилия его делегации во главе с Постоянным представителем Ботсваны при Организации Объединенных Наций, а также за ответы на вопросы, поставленные членами Комитета. При этом Комитет отмечает, что за исключением исполняющего обязанности директора департамента по делам женщин в структуре министерства труда и внутренних дел делегация государства-участника не имела в своем составе представителей других соответствующих министерств и ведомств, что ограничивало возможности делегации дать предметные, четкие и прямые ответы на поставленные вопросы, которые в ходе диалога порой оставались без ответа.



### **Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует присоединение государства-участника к Конвенции без каких-либо оговорок в 1996 году, а также к Факультативному протоколу в 2007 году.

5. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник провело в 1997 году общий обзор действующего законодательства и приняло новые законодательные акты, касающиеся положения женщин, с целью приведения своего законодательства в соответствие с нормами Конвенции. Комитет, в частности, приветствует поправки к Закону о гражданстве 1995 года и 2003 года, Закону о шахтах и рудниках 1996 года, Закону об уголовном судопроизводстве и даче показаний 1997 года, Закону о регистрации сделок 1996 года, Уголовному кодексу 1998 года и 2004 года, Закону о рассмотрении дел об установлении отцовства 1999 года, Закону о государственной службе 2000 года, Закону о браке 2001 года и Закону о занятости 1996 года. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2004 году Закона об отмене главенства супруга в браке, а также последующих поправок к ряду подзаконных актов с целью приведения их в соответствие с положениями Закона об отмене главенства супруга в браке.

6. Комитет приветствует тот факт, что текст Конвенции был переведен на язык тсвана.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

7. Комитет напоминает об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции и исходит из того, что озабоченности и рекомендации, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, требуют, чтобы государство-участник начиная с сегодняшнего дня и до представления следующего периодического доклада уделяло им первоочередное внимание. Поэтому Комитет призывает государство-участник в своей работе по выполнению упомянутых положений сосредоточиться на этих направлениях и в своем следующем периодическом докладе сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник ознакомиться с настоящими заключительными замечаниями все соответствующие министерства, парламент и судебные органы, с тем чтобы обеспечить их выполнение в полном объеме.

### **Парламент**

8. **Вновь подтверждая, что правительство несет главную ответственность и в первую очередь подотчетно за осуществление в полном объеме обязательств государства-участника по Конвенции, Комитет подчеркивает, что Конвенция является обязательным к исполнению документом для всех ветвей государственной власти, и предлагает государству-участнику поощрять свой национальный парламент в соответствии с действующими процедурами, когда это целесообразно, к принятию необходимых мер по выполнению настоящих заключительных замечаний и в рамках подготовки следующего доклада правительства по Конвенции.**

### **Правовой статус Конвенции, определение и запрещение дискриминации**

9. Комитет озабочен тем, что, хотя Ботсвана ратифицировала Конвенцию в 1996 году без каких-либо оговорок, Конвенция по-прежнему не нашла своего отражения во внутригосударственном законодательстве страны. Комитет с озабоченностью отмечает, что без полного отражения Конвенции во внутреннем законодательстве ее нормы еще не действуют на территории государства-участника. Тем не менее Комитет приветствует тот факт, что, несмотря на то, что Конвенция не включена во внутреннее законодательство страны, судебные органы выступают за то, чтобы законы Ботсваны толковались в русле международно-правовых документов, включая Конвенцию. Комитет также озабочен тем, что, несмотря на то, что в статье 3 Конституции устанавливается принцип недискриминации по признаку пола в числе других признаков, ни Конституция, ни другие законодательные акты не содержат определения дискриминации в отношении женщин в той формулировке, которая дана в статье 1 Конвенции, где запрещается прямая и косвенная дискриминация.

**10. Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке завершить процесс полного отражения норм Конвенции во внутреннем законодательстве и вновь подтверждает, что судебные органы обязаны трактовать законы Ботсваны в русле положений Конвенции. Комитет призывает государство-участник включить в Конституцию или другие соответствующие законодательные акты определение дискриминации в отношении женщин, которое включает прямую и косвенную дискриминацию, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции.**

11. Комитет глубоко обеспокоен тем, что из сферы действия конституционного положения о недискриминации статья 15(4) Конституции исключает такие акты, как усыновление/удочерение, расторжение брака, погребение и распоряжение имуществом в случае смерти, а также другие положения Закона о личности, что свидетельствует о нарушении государством-участником прав, закрепленных в Конвенции, в частности статей 2 и 16 Конвенции.

**12. Комитет настоятельно призывает государство-участник в неотложном и безотлагательном порядке отменить статью 15(4) Конституции, с тем чтобы прекратить нарушение прав женщин в отношении усыновления/удочерения, расторжения брака, погребения и раздела имущества в случае смерти, а также другие нормы Закона о личности, как того требуют положения статей 2 и 16 Конвенции.**

### **Дискриминационные нормы обычного права**

13. Комитет озабочен существованием в стране двойной правовой системы в виде римско-голландского права и обычного права, что обуславливает сохранение дискриминации в отношении женщин, особенно в области брачных и семейных отношений. Комитет вновь подтверждает свою озабоченность, выраженную в заключительных замечаниях Комитета по правам человека (CCPR/C/BWA/CO/1) в отношении того, что на практике не всегда обеспечивается верховенство государственного права над нормами обычного права. Комитет далее озабочен тем, что большинство женщин не имеют необходимой информации и ресурсов для получения доступа в суды по гражданским делам и на них по-прежнему распространяется юрисдикция традиционных законов, применяющих нормы обычного права.

14. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по разъяснению верховенства государственного права над нормами обычного права и традиционной практики, необходимости передачи дел на рассмотрение государственных судов и обжалования решений в государственных судах. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы судопроизводство в судах обычного права было приведено в соответствие с судопроизводством в судах статутного права и чтобы решения могли быть обжалованы в судах статутного права.

#### **Пропаганда Конвенции и Факультативного протокола**

15. Комитет озабочен отсутствием общей осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе в Ботсване, в частности среди работников судебных органов и сотрудников других правоохранительных структур. Комитет озабочен тем, что сами женщины не знают своих прав по Конвенции и о применимой процедуре подачи жалоб в соответствии с Факультативным протоколом и поэтому они не в состоянии требовать соблюдения своих прав.

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры по обеспечению надлежащего распространения Конвенции, Факультативного протокола и рекомендаций Комитета общего характера среди всех заинтересованных субъектов, включая государственные министерства, парламент, членов совета вождей, работников судебных органов, сотрудников правоохранительных структур, а также религиозных и общественных лидеров, с тем чтобы обеспечить осведомленность об общечеловеческих правах женщин. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник принять меры по обеспечению доступа женщин к судам по гражданским делам, включая ознакомление с имеющимися средствами правовой защиты и возможностями получения правовой помощи.

#### **Доступ к правосудию и правовым механизмам рассмотрения жалоб, включая национальный орган по защите прав человека**

17. Комитет озабочен тем, что, несмотря на предоставление женщинам доступа к правосудию в соответствии с законодательством, их возможность осуществлять это право на практике и подавать жалобы о дискриминации на рассмотрение судов ограничивается такими факторами, как издержки на услуги адвоката, сохранение традиционных систем правосудия, неграмотность, отсутствие информации об их правах и другие трудности практического характера, препятствующие рассмотрению их жалоб в судах. Комитет отмечает, что, несмотря на то, что Ботсвана согласна с рекомендацией о создании независимого национального органа по правам человека, что было отражено при проведении универсального периодического обзора положения в области прав человека в Ботсване (см. документ A/HRC/10/69/Add.1), такой орган еще не создан.

18. Комитет просит государство-участник принять все необходимые меры для устранения препятствий, с которыми сталкиваются женщины в получении доступа к правосудию, и обеспечить, чтобы судебные органы были ознакомлены с нормами Конвенции и обязанностями государства-участника по ней. Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставлять правовую помощь, проводить программы правовой гра-

мотности и распространять знания о возможных путях использования имеющихся средств правовой защиты от дискриминации, а также отслеживать результаты таких усилий. Комитет рекомендует государству-участнику, в консультации с широким кругом представителей гражданского общества и при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, предпринять необходимые шаги по созданию независимого национального правозащитного органа в соответствии с Парижскими принципами.

#### **Национальный механизм**

19. Комитет с озабоченностью отмечает, что департамент по делам женщин в структуре министерства труда и внутренних дел испытывает серьезную нехватку ресурсов и кадров и не имеет полномочий или возможностей эффективно добиваться осуществления Конвенции или оказывать содействие достижению гендерного равенства во всех секторах и на всех уровнях государственной власти, с тем чтобы добиться равенства женщин и мужчин во всех областях. Комитет также с озабоченностью отмечает непонимание со стороны государства-участника важности создания мощного и хорошо оснащенного национального правозащитного механизма для практической реализации равенства женщин и мужчин на всех уровнях, а также отсутствие политической воли наращивать необходимый институциональный потенциал такого национального механизма в соответствии с его обязательствами по Конвенции.

20. Комитет призывает государство-участник в неотложном порядке укрепить национальный механизм по улучшению положения женщин и наделить его властью и полномочиями принимать решения, а также обеспечить необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы он мог эффективно способствовать достижению равенства женщин и осуществлению ими своих прав человека. Комитет рекомендует государству-участнику создать или восстановить систему координаторов, имеющих достаточный опыт работы по решению проблем обеспечения гендерного равенства во всех отраслевых министерствах с целью активизации работы по осуществлению гендерной стратегии, направленной на обеспечение равенства женщин и мужчин во всех нормативных актах и программах практической работы. Комитет также рекомендует государству-участнику создать систему сотрудничества и сетевого взаимодействия между национальным механизмом и такими координаторами.

#### **Временные специальные меры**

21. Комитет отмечает недостаточное понимание государством-участником предназначения временных специальных мер и необходимости их применения в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

22. Комитет рекомендует государству-участнику применять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета в рамках реализации необходимой стратегии по ускорению достижения женщинами реального равенства. Комитет просит правительство Ботсваны включить информацию о применении таких временных специальных мер, в связи с различными поло-

жениями Конвенции, и отразить степень эффективности таких мер в своем следующем периодическом докладе.

### **Стереотипы и культурные традиции**

23. Комитет озабочен по поводу сохранения патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин, которые носят дискриминационный характер и способствуют сохранению их подчиненного положения в семье и обществе. Комитет отмечает, что подобные дискриминационные взгляды и стереотипные представления являются серьезными препятствиями на пути осуществления женщинами их прав человека и соблюдения прав, закрепленных в Конвенции. Поэтому Комитет озабочен отсутствием в докладе государства-участника информации о принятых мерах, а также о программах или стратегиях по борьбе с такими дискриминационными взглядами и стереотипными представлениями и их искоренению. Комитет также выражает серьезную обеспокоенность по поводу сохранения укоренившихся вредных традиционных и культурных норм и обычаев, включая ритуалы и обычаи в отношении овдовевших жен, выплату приданого, а также по поводу существования обычаев и привилегий в пользу мужчин, в частности когда мужчина имеет традиционное право обращаться со своими женами как с малолетними детьми.

24. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассматривать культуру в качестве динамичного аспекта жизни страны и общественного устройства, который может подвергаться многочисленным воздействиям и потому со временем может изменяться. Комитет настоятельно призывает государство-участник занимать более активную позицию в этом вопросе и разработать без промедления комплексную стратегию борьбы, включающую четкие цели и сроки, направленную на изменение или устранение негативных культурных обычаев и стереотипных представлений, которые наносят вред и имеют дискриминационный характер применительно к женщинам, и способствовать полноценному осуществлению женщинами своих прав человека в соответствии с подпунктом (f) статьи 2 и подпунктом (а) статьи 5 Конвенции. Такие меры должны включать проведение информационно-разъяснительных и просветительских кампаний, направленных на женщин и мужчин, девочек и мальчиков, религиозных и общинных лидеров, родителей, учителей и чиновников. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник предпринять такие усилия в сотрудничестве с организациями гражданского общества, женскими группами и общинными и религиозными лидерами и, где это необходимо, занимать твердую позицию в вопросе борьбы с негативными традициями, открыто признавая, что подобная практика не должна ни при каких обстоятельствах нарушать права человека. Комитет также призывает государство-участник эффективно использовать инновационные меры для более глубокого понимания важности обеспечения равенства мужчин и женщин и добиваться отражения в средствах массовой информации позитивного и нестереотипного образа женщин и, в частности, разработать информационно-просветительские программы для сельских женщин. Комитет далее призывает государство-участник периодически рассматривать эффективность принимаемых мер в целях оценки их воздействия и

принять соответствующие решения и доложить о них Комитету в своем следующем докладе.

#### **Насилие в отношении женщин**

25. Комитет озабочен широким распространением в стране насилия в отношении женщин и девочек, включая бытовое насилие, которое, похоже, не отторгается обществом. Отмечая с удовлетворением принятие в 2008 году Закона о борьбе с бытовым насилием, в котором предусматриваются средства гражданской защиты, в том числе судебные запретительные предписания, Комитет озабочен наличием в этой области существенных пробелов в законодательстве, в том числе отсутствием конкретного законодательства о борьбе с бытовым насилием в семье, в том числе со случаями супружеского изнасилования. Комитет также озабочен отсутствием конкретного законодательства, запрещающего сексуальные домогательства.

26. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание принятию комплексных мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией № 19 о борьбе с насилием в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник как можно скорее принять законодательство о запрещении насилия в семье, включая изнасилование женщин их супругами, а также всех форм сексуального домогательства и надругательства. Такое законодательство должно квалифицировать акты насилия в отношении женщин и девочек как уголовные преступления, предусматривать необходимость предоставления пострадавшим женщинам и девочкам незамедлительного доступа к средствам правовой защиты и компенсации за ущерб; и необходимость судебного преследования нарушителей с вынесением для них надлежащего наказания. Комитет рекомендует ввести программы обучения для парламентариев, работников судебных органов и государственных чиновников, в частности для персонала правоохранительных органов и работников медицинских учреждений, с тем чтобы они были ознакомлены со всеми формами насилия в отношении женщин и могли оказать надлежащую поддержку жертвам. Комитет также рекомендует создать приюты и службы оказания психологической помощи жертвам насилия, а также проводить широкие информационно-просветительские кампании по разъяснению того, что все формы насилия в отношении женщин являются актами дискриминации по смыслу Конвенции и поэтому они являются нарушением прав женщин.

#### **Торговля женщинами и эксплуатация проституции**

27. Комитет озабочен случаями эксплуатации проституток, отсутствием информации о предпринимаемых усилиях по борьбе с этим явлением и отсутствием информации о масштабах торговли женщинами и о принимаемых мерах по ликвидации этой проблемы. Комитет также обеспокоен тем, что в результате бедственного положения женщины и девочки начинают заниматься проституцией, чтобы прокормить себя и свою семью.

28. Комитет просит государство-участник провести исследование этой проблемы в целях оценки распространенности торговли женщинами и девочками в стране и включить в его следующий периодический доклад

всеобъемлющий анализ масштабов распространения торговли людьми и ее коренных причин и мер, принятых для обеспечения того, чтобы женщины и девочки не были жертвами такой торговли, в том числе принять соответствующее законодательство о запрещении торговли людьми. Подобную информацию следует представить с разбивкой по полу и географическим районам, и она должна содержать в себе также сведения о воздействии принятых мер и достигнутых результатах. Комитет далее просит государство-участник включить в свой следующий доклад данные и сведения в разбивке по признаку пола об эксплуатации проституции. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать целостный подход к решению этой проблемы, который должен быть направлен на предоставление женщинам и девочкам образовательных и экономических возможностей для отказа от проституции, способствовать реинтеграции проституток в общество и обеспечить осуществление программ реабилитации и расширения экономических возможностей для женщин и девочек, которые подвергаются эксплуатации в целях проституции. Комитет далее призывает государство-участник принять надлежащие меры к пресечению эксплуатации проституции женщин, в том числе за счет снижения спроса на проституцию. Комитет просит государство-участник предоставить информацию и статистические данные о принятых мерах по борьбе с этим явлением в своем следующем докладе.

#### **Участие в политической и общественной жизни**

29. Приветствуя определенный прогресс, который был достигнут в последнее время, в частности избрание в октябре 2009 года первой женщины на должность спикера национального собрания и назначение женщин на должность главы государственного банка Ботсваны и на должность генерального прокурора, Комитет озабочен низкой представленностью женщин в политической и общественной жизни страны, в частности в парламенте (где доля женщин составляет 7,9 процента), в палате вождей, в составе местных органов власти и на назначаемых руководящих должностях.

30. Комитет призывает государство-участник принять меры по повышению числа женщин на руководящих должностях, в частности на местном уровне, в парламенте и в палате вождей. Комитет рекомендует государству-участнику установить конкретные цели и сроки по ускорению равного участия женщин в общественной и политической жизни страны на всех уровнях. Государство-участник должно ввести временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета относительно применения временных специальных мер, а также принять во внимание общую рекомендацию № 23 Комитета о расширении участия женщин в политической и общественной жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять информационно-просветительские программы, в том числе с участием традиционных вождей, в целях поощрения участия женщин в общественной жизни. Комитет призывает государство-участник разъяснять важность для всего общества полноценного и равноправного участия женщин в работе руководящих органов на всех уровнях принятия решения в интересах развития страны.

## Образование

31. Отмечая усилия государства-участника по достижению паритета в сфере начального образования и разработке мер по возобновлению молодыми женщинами учебы в школе после беременности, Комитет тем не менее обеспокоен низким числом девочек среди учащихся учебных заведений среднего и высшего образования, а также высокими показателями отсеивания девочек в школах. Комитет далее обеспокоен тем, что причинами того, что девочки бросают школу, являются традиционные взгляды, ранняя беременность и раннее замужество. Комитет встревожен большим числом девочек, которые подвергаются сексуальному надругательству и сексуальному домогательству со стороны учителей, а также большим числом девочек, которые страдают от сексуального домогательства и насилия по дороге в школу. Комитет также обеспокоен тем, что в школах и дома распространена практика телесного наказания, которая является одной из форм насилия в отношении детей, включая девочек.

32. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению де-факто равного доступа девочек и молодых женщин к образованию на всех уровнях, по преодолению традиционных взглядов, препятствующих полному осуществлению женщинами и девочками их права на образование, и по удержанию девочек в школах и расширению возможностей для возвращения молодых женщин в школу и продолжения учебы после беременности во всех округах. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник принять меры по увеличению числа девочек, обучающихся в средних и высших учебных заведениях, и рекомендует ввести временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и своей общей рекомендацией № 25. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять родителей к сотрудничеству в деле применения таких мер. Комитет призывает государство-участник предоставлять детям безопасный транспорт для поездки в школу и обратно, а также обеспечить безопасную обстановку в учебных заведениях, свободную от дискриминации и насилия. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по проведению информационно-просветительской работы и профессиональному обучению должностных лиц и учащихся учебных заведений и проводить среди детей разъяснительную работу в средствах массовой информации; и создать механизмы отчетности и привлечения к ответственности лиц, совершающих акты сексуального надругательства и домогательства. Комитет рекомендует государству-участнику прямо запретить применение телесного наказания при любых обстоятельствах, в том числе за счет развертывания информационно-просветительских кампаний, направленных на семью, школу и другие учебные заведения.

## Занятость

33. Комитет озабочен тем, что, хотя Ботсвана ратифицировала различные конвенции Международной организации труда, в частности Конвенцию № 100 о равной оплате труда и Конвенцию № 111 о запрещении дискриминации, принцип равного вознаграждения за равноценный труд еще не нашел своего отражения в Законе о занятости и что положения о недискриминации этого закона распространяются исключительно на случаи увольнения работника. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе не представлено достаточно информации по этому вопросу, в том числе данных в разбивке по признаку по-

ла, что не позволило Комитету получить четкое представление о положении дел в области осуществления женщинами их прав, закрепленных в статье 11 Конвенции. В частности, в докладе не дана ясная картина об участии женщин в трудовой деятельности в городских и сельских районах и в неформальном секторе экономики, где работает огромное большинство женщин, об уровне безработицы; вертикальный и горизонтальной сегрегации труда, о масштабах использования женщинами преимуществ новых экономических возможностей; и об усилиях государства-участника по обеспечению их прав и социальных льгот, включая защиту материнства. Комитет озабочен тем, что законодательные нормы, регулирующие выплату пособий по родам и уходу за детьми в государственном секторе, не распространяются на частный сектор, а также отсутствием законодательных норм, запрещающих сексуальное домогательство.

**34. Комитет призывает государство-участник воспользоваться этой возможностью и провести пересмотр Закона о занятости с целью включения в него принципа равного вознаграждения за равноценный труд и распространить запрещение дискриминации на сферы профессионально-технического обучения, занятости, продвижения по службе и на условия найма. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий доклад подробную информацию, включая показатели динамики изменений во времени, о положении женщин в сфере занятости как в формальном, так и в неформальном секторах, а также о принятых мерах и их эффективности в деле расширения равных возможностей для женщин за счет создания новых рабочих мест. Комитет далее рекомендует государству-участнику обратить особое внимание на положение трудящихся женщин в неформальном секторе и предлагает государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию относительно возможности получения кредитов, профессиональной подготовки, доступа к технологиям на рынке, а также получения социальных пособий и льгот в рамках защиты материнства. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник создать эффективный контрольный и регулирующий механизм по устранению существующих проблем и негативной практики в частном секторе. Он также настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы частный сектор применял законодательные нормы, регулирующие выплату пособий по родам и уходу за детьми, и принять законодательство о запрещении сексуального домогательства в государственном и частном секторах.**

### **Здравоохранение**

35. С признательностью отмечая наличие в Ботсване комплексного медицинского страхования, Комитет тем не менее озабочен тем, что уровень материнской смертности в стране остается по-прежнему высоким, составляя, по прогнозам Всемирной организации здравоохранения, 200–300 случаев смерти на 100 000 рождений. Комитет также обеспокоен отсутствием стратегий по сокращению уровня материнской смертности. Комитет далее озабочен отсутствием статистических данных в докладе государства-участника относительно доступа уязвимых групп женщин, в частности в сельских районах, к услугам охраны репродуктивного здоровья, о масштабах и последствиях производства нелегальных и небезопасных абортов, а также о показателях подростковой беременности. Комитет далее обеспокоен отсутствием информации о наличии

служб и оказании психологической помощи женщинам, испытывающим проблемы психического здоровья.

36. Комитет призывает государство-участник создать систему сбора данных с целью расширения базы знаний по вопросам разработки эффективной политики и осуществления мер с охватом всех аспектов здоровья женщин, включая контроль за их воздействием. Комитет призывает государство-участник провести тщательное изучение причин сохранения высокого уровня материнской смертности в Ботсване. Комитет просит государство-участник провести исследование по определению основных причин материнской смертности, в том числе воздействие на показатели материнской смертности подпольных и небезопасных аборт, и предоставить подробную информацию о принятых мерах по сокращению таких показателей и о воздействии таких мер в его следующем периодическом докладе. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник добиваться более полного предоставления женщинам и девочкам информации о проблемах репродуктивного здоровья и о методах использования противозачаточных средств, а также способствовать широкому распространению полового воспитания среди девочек и мальчиков с уделением особого внимания профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, и подростковой беременности. Комитет также призывает государство-участник реализовать меры в целях эффективного применения положений, регулирующих производство легальных аборт.

#### **ВИЧ/СПИД**

37. Отмечая недавнее снижение масштабов распространенности ВИЧ и важность реализации существующих программ в этой области, а также приоритетное внимание, которое уделяет государство-участник вопросам борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа, Комитет, тем не менее, озабочен тем, что государство-участник по-прежнему сталкивается с проблемой распространения серьезной эпидемии этого заболевания, особенно среди молодых женщин. Комитет озабочен тем, что нынешние нормативные положения и законодательные акты не учитывают в достаточной степени уязвимость женщин и девочек с учетом их гендерной специфики и не обеспечивают их защиту от ВИЧ/СПИДа. Комитет особенно обеспокоен сохраняющимся неравенством в отношениях между женщинами и мужчинами и более низким статусом женщин и девочек, что не дает женщинам возможность требовать применения безопасных методов предохранения при половых сношениях и повышает их уязвимость заражению. Кроме того, Комитет обеспокоен большим количеством домохозяйств, возглавляемых детьми, ставшими сиротами в результате эпидемии ВИЧ/СПИДа, когда девочки вынуждены заниматься дополнительными обязанностями и становятся жертвами ВИЧ/СПИДа и проституции.

38. Комитет рекомендует продолжать и наращивать усилия, направленные на снижение воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и девочек, а также последствий этого заболевания для общества и семьи. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять повышенное внимание вопросам расширения прав и возможностей женщин и отражать в своих стратегиях и программах борьбы с ВИЧ/СПИДом четкие и ясные гендерные аспекты. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник принять меры по сокращению числа домохозяйств, возглавляе-

мых детьми, и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в его следующем докладе.

#### **Экономические права женщин**

39. Комитет обеспокоен широким распространением нищеты среди женщин, а также тем, что плохие социально-экономические условия являются причинами дискриминации женщин и нарушением их прав человека. Комитет особенно озабочен положением сельских женщин и женщин во главе домохозяйств, особенно с учетом неблагоприятных условий жизни и отсутствия доступа к правосудию, медицинскому обслуживанию, землевладению, наследованию, образованию, кредитам и бытовым услугам. Комитет отмечает усилия государства-участника, направленные на разработку стратегий сокращения масштабов нищеты и расширение возможностей трудоустройства для женщин, однако он жалеет о том, что эти усилия, в том числе политика в области развития сельских районов, не направлены конкретно на улучшение положения женщин, и в частности сельских женщин. Он также выражает озабоченность по поводу косвенной дискриминации женщин, поскольку они имеют ограниченный доступ к кредитам из-за отсутствия у них возможностей внесения залога.

40. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить проблему достижения гендерного равенства в качестве специального компонента в свои национальные планы и стратегии развития, в частности стратегии, направленные на смягчение проблемы нищеты и обеспечение устойчивого развития. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям сельских женщин и женщин во главе домохозяйств, добиваясь того, чтобы они активно участвовали в процессах принятия решений и имели полноправный доступ к правосудию, образованию, здравоохранению и кредитам. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия, направленные на оказание содействия и поддержки женщинам в создании собственных предприятий, особенно сельских женщин, в том числе путем предоставления им возможности получить профессиональную подготовку и доступ к кредитам. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры по искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин в части, касающейся землевладения и наследования. Комитет рекомендует государству-участнику собирать данные о положении сельских женщин и включить такие сведения и результаты анализа в его следующий периодический доклад.

#### **Семейные отношения и равенство перед законом**

41. Приветствуя проведение важных законодательных реформ и прогресс в сфере семейных отношений, Комитет, тем не менее, озабочен неравным положением женщин в брачных и семейных отношениях, которое обусловлено обычаями и традициями. Комитет с озабоченностью отмечает, что Закон об отмене главенства супруга в браке, который предоставляет обоим партнерам, состоящим в законном браке, равные права в семье, и поправка к Закону о регистрации сделок, разрешающая женщинам регистрировать недвижимое имущество на свое собственное имя, не распространяется на брачные отношения, которые заключены по обычному и религиозному праву. Комитет выражает такое же беспокойство по поводу того, что статья 29:6 Закона о брачных семейных де-

лах, регламентирующая вопросы расторжения брака, раздельного жительства супругов по решению суда и другие смежные вопросы, и статья 29:01 Закона о браке, регулирующая порядок регистрации брака и устанавливающая 18-летний возраст в качестве минимального возраста для вступления в брак как для мальчиков, так и для девочек, не распространяются на традиционные и религиозные браки.

**42. Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить статью 15(4) Конституции и распространить вышеупомянутые законодательные акты на традиционные и религиозные браки, с тем чтобы искоренить устаревшие обычные законы, препятствующие достижению гендерного равенства и обуславливающие гендерную дискриминацию в семье. Комитет призывает государство-участник разработать и осуществлять широкие просветительские меры и проводить информационно-пропагандистские кампании, направленные на популяризацию законов государства, защищающих равные права женщин в брачных и семейных отношениях применительно ко всем сферам жизни общества, в том числе среди судебных органов, адвокатуры, правоохранительных органов, государственных учреждений и общинных организаций и структур гражданского общества, с участием и в сотрудничестве со средствами массовой информации.**

#### **Сбор и анализ данных**

43. Комитет сожалеет о том, что государство-участник в своих докладах не предоставило достаточных статистических данных в разбивке по признаку пола по всем областям, охватываемым Конвенцией, или информацию о воздействии и результатах принятых мер по достижению равенства между женщинами и мужчинами, затруднив тем самым оценку Комитетом прогресса в деле осуществления Конвенции в стране государства-участника.

**44. Комитет призывает государство-участник создать всеобъемлющую систему сбора данных с использованием измеримых показателей для оценки динамики изменения положения женщин и прогресса в достижении женщинами реального равенства. Комитет предлагает государству-участнику обратиться, при необходимости, за получением региональной и международной помощи в области разработки, сбора и анализа таких данных. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и их анализ в разбивке по признаку пола, возраста и по сельским и городским районам, которые могли бы свидетельствовать об эффективности принятых мер и достигнутых результатах, с тем чтобы показать более полную картину положения женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, в частности в области образования, здравоохранения и занятости. Комитет предлагает государству-участнику уделять особое внимание сбору данных в отношении наиболее уязвимых групп женщин, включая сельских женщин и женщин-инвалидов.**

#### **Пункт 1 статьи 20 Конвенции**

45. Комитет призывает государство-участник как можно скорее дать свое согласие на включение поправки в пункт 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

**Пекинская декларация и Платформа действий**

46. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать использовать, при выполнении своих обязанностей по Конвенции, Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют нормы Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

**Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

47. Комитет указывает на то, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает включать гендерные аспекты и прямые ссылки на положения Конвенции во все свои программы, направленные на достижение указанных целей, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

**Ратификация других договорных документов**

48. Комитет отмечает, что присоединение государств к девяти основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> способствует более широкому осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Ботсваны рассмотреть вопрос о ратификации документов, участником которых эта страна еще не является, а именно Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.

### Распространение заключительных замечаний

49. Комитет просит правительство Ботсваны обеспечить широкое распространение в стране настоящих заключительных замечаний с целью ознакомления ее граждан, в том числе государственных чиновников, политиков, парламентариев, женских и правозащитных организаций, о шагах, предпринятых с целью обеспечения де-юре и де-факто равенства женщин, и о дальнейших шагах, необходимых для реализации в этом направлении. Комитет просит государство-участник активизировать распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

### Техническая помощь

50. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться технической и финансовой помощью в целях разработки и внедрения комплексной программы, направленной на осуществление вышеизложенных рекомендаций, а также Конвенции в целом. Комитет заявляет о своей готовности продолжать диалог с государством-участником, в том числе в виде поездки членов Комитета в эту страну с целью дальнейшего разъяснения вопросов, связанных с выполнением рекомендаций и обязанностей государства-участника по Конвенции. Комитет также призывает государство-участник активизировать сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирную организацию здравоохранения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Статистический отдел и Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

### Последующие меры по осуществлению заключительных замечаний

51. Комитет просит государство-участник представить, в течение двух лет, подробную информацию в письменном виде об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 10 и 12 выше.

### Срок представления следующего доклада

52. Комитет просит государство-участник откликнуться на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад в феврале 2014 года. Комитет призывает государство-участник включить в состав его делегации по рассмотрению этого доклада представителей, которые имеют опыт работы в решении широкого круга вопросов в областях, охватываемых Конвенцией, с тем чтобы обеспечить конструктивный и продуктивный диалог.

53. Комитет предлагает государству-участнику руководствоваться «Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и составления документов по отдельным договорам», которые были одобрены на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (см. HRI/MC/2006/3 и Согг.1). Руководящие принципы представления докладов по конкретным договорам, принятые Комитетом на его сороковой сессии в январе 2008 года, должны применяться в совокупности с согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа. Вместе они составляют согласованные принципы представления докладов согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Документ по конкретному договору должен составлять не более 40 страниц, а общий объем базового документа не должен превышать 60–80 страниц.

---